ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 17.3.2010
COM(2010)98 τελικό

2010/0057 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας της Γενεύης για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βραζιλίας, της Κολομβίας, της Κόστα Ρίκα, του Ισημερινού, της Γουατεμάλας, της Ονδούρας, του Μεξικού, της Νικαράγουας, του Παναμά, του Περού και της Βενεζουέλας και συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, θεσπίστηκε κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες. Μετά την έκδοση του εν λόγω κανονισμού του Συμβουλίου, διάφορες χώρες της Λατινικής Αμερικής, μέλη του ΠΟΕ, οι οποίες προμήθευαν μπανάνες στην ΕΕ βάσει της ρήτρας του μάλλον ευνοούμενου κράτους, καθώς και οι Ηνωμένες Πολιτείες, κίνησαν διαδικασίες επίλυσης των διαφορών στο πλαίσιο του ΠΟΕ κατά της ΕΕ (ιδίως τη μακροχρόνια υπόθεση WT/DS27) όσον αφορά τη διαφορετική μεταχείριση των μπανανών που εισέρχονταν στην αγορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης από διάφορους προμηθευτές.

Στις 11 Απριλίου 2001 και στις 30 Απριλίου 2001, αντίστοιχα, η Επιτροπή συνήψε μνημόνια συμφωνίας με τον Ισημερινό και τις Ηνωμένες Πολιτείες, στα οποία καθορίζονται οι όροι για την επίλυση των διαφορών. Τα εν λόγω μνημόνια προέβλεπαν τη θέσπιση ενός «αποκλειστικά δασμολογικού καθεστώτος» για τις εισαγωγές μπανανών το 2006. Στις 14 Νοεμβρίου 2001 η υπουργική διάσκεψη του ΠΟΕ που πραγματοποιήθηκε στη Ντόχα ενέκρινε παρεκκλίσεις από τις υποχρεώσεις που υπέχει η ΕΕ βάσει του άρθρου Ι (παρέκκλιση της Ντόχα) και του άρθρου XIII της ΓΣΔΕ σχετικά με την προτιμησιακή μεταχείριση που παραχωρείται στα προϊόντα καταγωγής ΑΚΕ στο πλαίσιο της συμφωνίας του Κοτονού. Οι εν λόγω παρεκκλίσεις έθεσαν ως όρο για την παρέκκλιση στον τομέα της μπανάνας, το νέο αποκλειστικά δασμολογικό καθεστώς που προβλεπόταν να θεσπιστεί το 2006 «να έχει ως αποτέλεσμα τουλάχιστον τη διατήρηση της πλήρους πρόσβασης στην αγορά για τους προμηθευτές μπανάνας ΜΕΚ» και δημιούργησαν μηχανισμό διαιτησίας σε περίπτωση διαφωνίας.

Στις 12 Ιουλίου 2004 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 («ΓΣΔΕ 1994») με σκοπό την ενσωμάτωση ενός αποκλειστικά δασμολογικού καθεστώτος για τις μπανάνες στον πίνακα της ΕΚ. Κατά συνέπεια, στις 15 Ιουλίου 2004 η Κοινότητα ανακοίνωσε στον ΠΟΕ την πρόθεσή της να τροποποιήσει τις παραχωρήσεις για τον κωδικό 0803 00 19 (μπανάνες) στον πίνακα ΠΟΕ της ΕΚ (CXL). Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της Συνθήκης και με την ειδική επιτροπή γεωργίας και στο πλαίσιο των διαπραγματευτικών οδηγιών που εξέδωσε το Συμβούλιο. Οι διαπραγματεύσεις αυτές δεν κατέληξαν σε συμφωνία.

Στις 31 Ιανουαρίου 2005 η Κοινότητα κοινοποίησε στον ΠΟΕ την πρόθεσή της να αντικαταστήσει τις παραχωρήσεις της όσον αφορά τον κωδικό 0803 00 19 (μπανάνες) με παγιοποιημένο δασμό ύψους 230 ευρώ/τόνο. Στις 30 Μαρτίου 2005 διάφορα κράτη μέλη του ΠΟΕ (Βραζιλία, Κολομβία, Κόστα Ρίκα, Ισημερινός, Γουατεμάλα, Ονδούρα, Νικαράγουα, Παναμάς και Βενεζουέλα) ζήτησαν διαδικασία διαιτησίας δυνάμει της παρέκκλισης της Ντόχα. Η απόφαση του διαιτητή η οποία εκδόθηκε την 1η Αυγούστου 2005 κατέληγε στο συμπέρασμα ότι ο δασμός ΜΕΚ ύψους 230 ευρώ/τόνο, τον οποίο πρότεινε η Κοινότητα, δεν ήταν σύμφωνος με τους όρους της παρέκκλισης της Ντόχα. Η Επιτροπή αναθεώρησε την πρόταση της Κοινότητας με βάση τα πορίσματα του διαιτητή. Η δεύτερη απόφαση του διαιτητή η οποία εκδόθηκε στις 27 Οκτωβρίου 2005 κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η αναθεωρημένη πρόταση δασμού ΜΕΚ ύψους 187 ευρώ/τόνο επίσης δεν διόρθωσε την κατάσταση.

Η ΕΕ, λαμβάνοντας υπόψη αφενός την υποχρέωσή της να θεσπίσει ένα αποκλειστικά δασμολογικό καθεστώς έως την 1η Ιανουαρίου 2006 και αφετέρου τη μη επίτευξη συμφωνίας για παγιοποιημένο δασμό, θέσπισε έναν εφαρμοζόμενο δασμό ΜΕΚ ύψους 176 ευρώ/τόνο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1964/2005 του Συμβουλίου. Με τον κανονισμό αυτό ανοίχτηκε επίσης αυτόνομη δασμολογική ποσόστωση 775 000 τόνων καθαρού βάρους με μηδενικό δασμό για τις εισαγωγές μπανανών καταγωγής χωρών ΑΚΕ. Η ΕΕ δεν ανακοίνωσε καμία περαιτέρω πρόταση τροποποίησης του δασμολογίου της για τις μπανάνες, εν αναμονή της επίτευξης συμφωνίας με τους προμηθευτές μπανανών ΜΕΚ.

Από την 1η Ιανουαρίου 2008 οι προμηθευτές μπανανών των χωρών ΑΚΕ έχουν ελεύθερη δασμών και ποσοστώσεων πρόσβαση στην αγορά της ΕΕ βάσει συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης με την ΕΕ.

Στις 23 Φεβρουαρίου 2007 και στις 29 Ιουνίου 2007, αντίστοιχα, ο Ισημερινός και οι Ηνωμένες Πολιτείες ζήτησαν τη σύσταση ειδικής ομάδας δυνάμει του άρθρου 21 παράγραφος 5 του μνημονίου επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ όσον αφορά την εικαζόμενη ασυνέπεια με τις συμφωνίες του ΠΟΕ ορισμένων μέτρων τα οποία έλαβε η ΕΕ για να συμμορφωθεί με τις εκθέσεις του οργάνου επίλυσης των διαφορών (ΟΕΔ) στην υπόθεση WT/DS27. Οι τελικές εκθέσεις εγκρίθηκαν τον Δεκέμβριο του 2008. Στην έκθεση σχετικά με την υπόθεση που αφορά τον Ισημερινό αναφέρεται ότι ο δασμός (176 ευρώ/τόνο) που επιβάλλει η ΕΕ στις μπανάνες δεν συνάδει με τις δασμολογικές δεσμεύσεις της ΕΕ στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ 1994. Και οι δύο εκθέσεις καταλήγουν επίσης ότι η προτίμηση που χορήγησε η ΕΕ την εποχή της σύστασης της ειδικής ομάδας (775 000 τόνοι αδασμολόγητα) δεν συνάδει με τη ΓΣΔΕ 1994.

Στις 22 Μαρτίου 2004 και στις 29 Ιανουαρίου 2007 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ 1994, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, καθώς και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας, αντίστοιχα.

Οι διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII και του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ 1994 ολοκληρώθηκαν επιτυχώς στις 15 Δεκεμβρίου 2009 με τη μονογράφηση της «Συμφωνίας της Γενεύης για το εμπόριο μπανανών» με τη Βραζιλία, την Κολομβία, την Κόστα Ρίκα, τον Ισημερινό, τη Γουατεμάλα, την Ονδούρα, το Μεξικό, τη Νικαράγουα, τον Παναμά, το Περού και τη Βενεζουέλα (εφεξής η «συμφωνία της Γενεύης») και της «Συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών» με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής (εφεξής η «συμφωνία ΕΕ/ΗΠΑ»).

Οι συμφωνίες που διαπραγματεύτηκε η Επιτροπή προβλέπουν τη διευθέτηση των αξιώσεων των ενδιαφερόμενων χωρών δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ. Επιπλέον, οι συμφωνίες αυτές εφαρμόζουν τα μνημόνια συμφωνίας με την επιβολή ενός «αποκλειστικά δασμολογικού καθεστώτος» και προβλέπουν την επίλυση όλων των εκκρεμών διαφορών όσον αφορά τη δασμολογική μεταχείριση των μπανανών, οι οποίες αναμένεται επομένως να έχουν επισήμως διευθετηθεί τη στιγμή της πιστοποίησης του νέου δασμολογίου της ΕΕ για τις μπανάνες.

Η συμφωνία της Γενεύης και η συμφωνία ΕΕ/ΗΠΑ υπογράφηκαν από την Επιτροπή στις xx.xx.2010, με την επιφύλαξη σύναψής τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία. Συνεπώς, είναι σκόπιμο να συναφθούν οι δύο συμφωνίες.

2010/0057 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας της Γενεύης για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βραζιλίας, της Κολομβίας, της Κόστα Ρίκα, του Ισημερινού, της Γουατεμάλας, της Ονδούρας, του Μεξικού, της Νικαράγουας, του Παναμά, του Περού και της Βενεζουέλας και συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 6 στοιχείο α),

την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[1],

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την απόφαση 2010/XXX/ΕΕ του Συμβουλίου[2], στις xx.xx.2010 η Επιτροπή υπέγραψε, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη συμφωνία της Γενεύης για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βραζιλίας, της Κολομβίας, της Κόστα Ρίκα, του Ισημερινού, της Γουατεμάλας, της Ονδούρας, του Μεξικού, της Νικαράγουας, του Παναμά, του Περού και της Βενεζουέλας και τη συμφωνία για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, με την επιφύλαξη σύναψής τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

(2) Κρίνεται σκόπιμο να εγκριθούν οι δύο αυτές συμφωνίες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι κάτωθι συμφωνίες:

α) η συμφωνία της Γενεύης για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βραζιλίας, της Κολομβίας, της Κόστα Ρίκα, του Ισημερινού, της

[1] ΕΕ C x της xx.xx.2010, σ. x.
[2] ΕΕ L x της xx.xx.2010, σ. x.

Γουατεμάλας, της Ονδούρας, του Μεξικού, της Νικαράγουας, του Παναμά, του Περού και της Βενεζουέλας (η «συμφωνία της Γενεύης»)·

β) η συμφωνία για το εμπόριο μπανανών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής (η «συμφωνία ΕΕ/ΗΠΑ»).

Τα κείμενα των συμφωνιών επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να προβούν, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 8 στοιχείο α) της συμφωνίας της Γενεύης και στην παράγραφο 6 της συμφωνίας ΕΕ/ΗΠΑ, προκειμένου να εκφραστεί η συναίνεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να δεσμευτεί από τις εν λόγω συμφωνίες.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

FichFin/10/50124(DDG/EM/tm) 6.9.2010.1

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: 27/01/2010

1. ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Κεφάλαιο 12 – Δασμοί και λοιπά τέλη
ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: Β2010: 14.079,7 εκατ. ευρώ

2. ΤΙΤΛΟΙ:

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή «Γενικής συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών» μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βραζιλίας, της Κολομβίας, της Κόστα Ρίκα, του Ισημερινού, της Γουατεμάλας, της Ονδούρας, του Μεξικού, της Νικαράγουας, του Παναμά, του Περού και της Βενεζουέλας και «Συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών» μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών

&

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη «Γενικής συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών» μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Βραζιλίας, της Κολομβίας, της Κόστα Ρίκα, του Ισημερινού, της Γουατεμάλας, της Ονδούρας, του Μεξικού, της Νικαράγουας, του Παναμά, του Περού και της Βενεζουέλας και «Συμφωνίας για το εμπόριο μπανανών» μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών

&

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1964/2005 του Συμβουλίου σχετικά με τους δασμούς για τις μπανάνες

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ:
Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Άρθρο 207 παράγραφος 4, άρθρο 218 παράγραφοι 5 και 6, και άρθρο 207 παράγραφος 2.

4. ΣΤΟΧΟΙ:
Υπογραφή, προσωρινή εφαρμογή και σύναψη δύο συμφωνιών για το εμπόριο μπανανών και κατάργηση του κανονισμού σχετικά με τους δασμούς για τις μπανάνες.

5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2009 (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2010 (εκατ. ευρώ)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2011 (εκατ. ευρώ)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2012 (εκατ. ευρώ)
5.0 ΔΑΠΑΝΕΣ - ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ	-	-	-	-
5.1 ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (~~ΕΙΣΦΟΡΕΣ~~ / ΔΑΣΜΟΙ)	-3,5	-74,8	-88,1	-106,8

5.2 ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Βασίζεται στην εφαρμογή των μειωμένων δασμών για τις εισαγωγές εμπορευμάτων του κωδικού ΣΟ 0803.00.19 για τους τελευταίους 12 μήνες που είναι διαθέσιμοι.

6.0 ΜΠΟΡΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΝΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΘΕΙ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΟΥ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ; ~~ΝΑΙ ΟΧΙ~~

6.1 ΜΠΟΡΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΝΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΘΕΙ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΠΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ; ~~ΝΑΙ ΟΧΙ~~

6.2 ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ; ~~ΝΑΙ ΟΧΙ~~

6.3 ΘΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΣΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ; ~~ΝΑΙ ΟΧΙ~~

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:
Οι συμφωνίες μειώνουν σταδιακά τους δασμούς για τις μπανάνες. Εκτιμάται ότι τα μέτρα αυτά θα επιφέρουν μείωση των ιδίων πόρων, η οποία αναφέρεται στο σημείο 5.1 (καθαρά ποσά μετά την αφαίρεση των εξόδων είσπραξης από τα κράτη μέλη). (Ενσωματώθηκε εκτίμηση της απώλειας ιδίων πόρων για το 2009 λόγω της αναδρομικής ισχύος των συμφωνιών έως τις 15/12/2009).